

La Solicitud de Exención de la Prima del Seguro Nacional de Salud para el Año Fiscal 2019 comienza el Lunes 1 de Julio

Las solicitudes serán aceptadas durante el siguiente período:

Exenciones para julio de 2019 ~ junio de 2020.

•También podrá consultar para la exención de los últimos dos años.

•La exención dependerá de los ingresos del año anterior, aquellos que no hicieron la declaración de ingresos, deberán realizarlo antes de aplicar.

•Es posible que deba presentar documentación en el caso de haberse retirado del trabajo.

•En el caso de representantes, es necesario el inkan del titular, documento de identidad del representante. En el caso de ser presentado por otra persona con diferente domicilio es necesario una carta poder (Ininryo 委任状)

Sobre la Carta Poder (Ininryo 委任状): *Puede obtener la carta poder en la Oficina de Pensiones y en la Oficina Nacional de Pensiones de la Sección Residencial (Shimin-ka 市民課). También disponible para descargar desde el web oficial de la Organización de Pensiones de Japón.

(la muestra y el formulario están en japonés)

http://www.nenkin.go.jp/service/jukyutetsuduki/kyotsu/seikyutetsuduki/20140306.files/consult_01.pdf

Para mayor información, contactar con: Shimin-Ka Kokumin Nenkin Tanto (Sección Residencial, encargado de la Sección de Pensión Nacional) Ext. 2131/ 2133.

“Konekuto”: Consulta Gratuita para Padres con Hijos con Dificultades de Desarrollo

¿Tiene alguna preocupación sobre el desarrollo de sus hijos? Puede compartir su historia para encontrar una solución junto a un consejero.

Dónde: Centro de Bienestar Social de la Ciudad de Okinawa 1er piso.

Cuándo: Lunes / miércoles / viernes 9 am – 4pm.

Elegibilidad: Padres con hijos desde infantes hasta niños de 6º grado de primaria o personas vinculadas. El servicio requiere reservación y se ofrece únicamente en japonés.

Contacto y reserva: Kodomo Sodan/Kenko-Ka (Sección de Salud y Consulta Infantil)

Tel: 098-989-1422

Aviso: Totalmente Prohibido Fumar en Todas las Municipalidades de Okinawa

Con la revisión de la Ley de Promoción de la Salud, fumar todo tipo de cigarrillos, incluidos los cigarrillos envuelto en papel, tabaco calentado y los cigarrillos electrónicos, ha sido prohibido dentro del edificio de la municipalidades y sus instalaciones, incluyendo las zonas de estacionamiento desde el 1 de julio. Agradecemos su comprensión y cooperación con nuestra política, cuyo objetivo es frenar el tabaquismo pasivo.

Piscinas de las Escuelas de la Ciudad de Okinawa disponibles al Público durante las Vacaciones de Verano

Período: 23 de julio al 16 de agosto.

*Cerrado fin de semana y feriados nacionales.

Es posible que no se abran en caso de mal tiempo o por motivos de fuerza mayor. Confirme el cronograma de cada escuela.

Horario: de 9.30 a 11:30 am.

Lugares: 14 Escuelas de Educación Primaria de la Ciudad de Okinawa.

*Las Escuelas de Educación Primara de Bito y Ageda no estarán disponibles.

Dirigido a: Residentes de la Ciudad de Okinawa a partir de 3 años de edad.

Los niños de 3 años y estudiantes hasta el 3er grado de primaria deberán estar acompañados por sus padres o vigilantes. En caso de ser acompañados por un menor, deberá ser estudiante de Secundaria Superior –Kokosei (el uso de gorra de natación es obligatorio).

Asegúrese de que el adulto que acompañará al niño pueda comunicarse en japonés en caso de un accidente que involucre al niño u otra emergencia.

Costo: Gratuito

Nota: Habrá restricción en el ingreso en el caso de presentar síntomas de tener una enfermedad infecciosa o haber bebido alcohol.

-No está permitido el uso de tubos inflables y otros equipos de juegos.

-Para grupos numerosos, comuníquese con la Sección de Deportes con una semana de anticipación.

Contactar con: Shimin Supotsu-Ka 市民スポーツ課 (Sección Residencial de Deportes) Tel: 932-1294

Aviso de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Lectura de libros y juegos de manos: Sábado 13,20 y 27 de julio desde las 3pm.

Días de descansos en Julio: Cerrado los lunes. Martes 16 (feriado diferido).

Jueves 25 (mantenimiento).

*Hasta 20 libros por persona.

Dirección: Okinawa-Shi, Chuo 2-28-1 BC Koza (1er piso) Tel: 098-929-4919



Noticias de la Municipalidad de Okinawa para los Residentes Extranjeros

Ciudad de Okinawa

Boletín Informativo

Julio 2019



Eventos

Festival 2019 en Kurashiki Damu (represa de Kurashiki) ¡Disfrutemos de la naturaleza!

Los invitamos a participar en los diferentes talleres de manualidades, arte en shima zori(chanclas, sayonaras), pistolas de agua de bambú, hacer sillas de madera, ¡y además podrá disfrutar de espectáculos en vivo!

Fecha y hora: Domingo 4 de agosto de 2019 de 10 am a 4pm
*El evento puede ser cancelado en caso de lluvia.

Dirección: Ishikawa Sonan 879-1 Ciudad de Uruma

Incripciones para los talleres de manualidades en el mismo lugar en los siguientes horarios por orden de llegada :

Bloque 1: 10 am / Bloque 2: 1:30 pm /Bloque 3: 2pm

Ingreso gratuito (excepto los talleres y eventos)

Estacionamiento disponible de uso temporal:Kurahama Eisei Shitesu Kumiai 倉浜衛生施設組合 (Okinawa-Shi, Ikehara 3394)/ Okinawa Shokugyo Noryoku Kaihatsu Daigakuko 沖縄職業能力開発大学校 (Okinawa-Shi, Ikehara 2994-2)*Habrá servicio de bus hasta el lugar.

Contactar con: Kenchiku Koen-Ka (Sección Administrativa de Construcción y Parque Público) Ext. 2659



Eventos de Verano del Zoológico y Museo

Contactar con: Kodomo no Kuni Tel: 098-933-4190

¡Festival de Hielo!

¡Demos hielo a los animales!
¡También habrá talleres para refrescar el cuerpo!

Fecha y hora:
Sábado 13 al lunes 2pm a 4pm



Mercado Nocturno de Animales

Este mercado nocturno se llevará a cabo solo el primer día del período nocturno de Satur-Zoo!

Fecha y hora:
Sábado 20 de julio 6 pm a 8:45pm



Evento especial por Vacaciones de Verano

Noche Fantasma

Fantasmas únicos diseñados por niños se reúnen en el museo.

¡No te lo pierdas!

Fecha y hora:
20 de julio al 31 de agosto de 2019

Todos los sábados 5:30 pm a 8 pm

Tarifa: ¥ 200 (adulto)
¥ 100 (4 años de edad, hasta estudiante de secundaria)

Población Total

142,204

Población japonesa: Hombres: 67,905 Mujeres:72,600

Residentes extranjeros (52países) Hombres:1,047 Mujeres 652

Este boletín contiene información del Gobierno Municipal publicadas en el informativo mensual de la ciudad “Kōhō Okinawa” (広報おきなわ). Si requiere ayuda en español comuníquese con Koza International Plaza (KIP).

Lunes a viernes de 10am a 9pm.Sábado de 10am a 7pm. Cerrado: Domingo y feriados. Tel: 098 989 6759 Fax: 098 989 6758 Dirección: Okinawa -Shi, Chuo 1-17-15 (Palmyra Dori)

